

# BSAA *News*



วาระสารข่าวสารและความรู้ด้านการขนส่งสินค้าทางทะเล  
Bangkok Shipowners and Agents Association

Issue No. 42 | Apr 2018-Jun 2018



## *updates* LAEM CHABANG PORT



 Eastern Maritime (Thailand) Ltd.



**OUR PROMISE , YOUR SATISFACTION**



**Bangkok Head Office** 4180/5 Rama IV Rd. Prakanong Klong Toey Bangkok Thailand 10110 **Tel.** 662 240 0110 **Fax** 662 240 810-11

**Songkla Branch Office** 5th Fl. Southland Rubber Bldg. 55 Rajyindee Rd. Hat-Yai Songkhla Thailand 90110 **Tel.** 6674 225 681-6 **Fax** 6674 225 678

**E-MAIL** emlcenter@eml.co.th **WEBSITE** www.eml.co.th / www.pilship.com



**KMTC (THAILAND) CO., LTD.**  
3195/13 Vibulthani Tower, 8th Fl., Rama IV Rd.,  
Kongton, Klongtoey, Bangkok 10110, Thailand.  
Tel: 0 2120 9500 Fax: 0 2120 9555  
Email : kmtc-info@kmtc.co.th



 www.unithai.com

**Agency - Terminal - Warehouse - Forwarding - Trucking**



**Shipyard - Offshore Fabrication - Engineering - AHTS/PSV/Crew boat**



**STAYING NIMBLE**

Value our customers with high quality feeder and regional containerized services

**General Agents : Samudera Traffic Co.,Ltd.**  
Green Tower 9th Floor, 3656/27-28 Rama 4 Road  
Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110 - Thailand  
T : 0 2367 3747-58  
F : 0 2367 3740-1  
E : info.tls@samudera.com  
www.samudera.com

**When it comes to restoring your containers, CONNET offers the "Best"**



The pioneer in container M&R in Thailand since 1980

CONNET maintains and repairs all damages to container regardless of their manufactures

CONNET, exclusively, works on all facets of maintaining reefer container, and currently represents Carrier, Mitsubishi, and Daikin as their service representative in Thailand

Our lead technician is holding "IICL" certificate which is recognized worldwide

**CONTAINER NETWORK CO., LTD.**  
30 Soi Bangna-Trad 23, Bang-Na, Bang-na, Bangkok 10260  
Tel: 0 2361 3916-8, 0 2361 3921-4 Fax: 0 2361 3919-20  
Email: connet@containernetwork.co.th



# BSAA

วารสารข่าวและความรู้ด้านการขนส่งสินค้าทางทะเล  
Issue No.421 Apr 2018 - Jun 2018



## 4-8 Cover Story : LCP **LAEM CHABANG PORT UPDATES**

## 8-13 Shipping Knowledge

กฎหมายควบคุมสินค้า  
ถ่ายลำ-ผ่านแดน

***Laws Controlling Transship-  
ment and Transit Cargo***

## 14-15 Activities

***Training  
Lunch Talk***

## Sponsors : ผู้สนับสนุน

FRONT : LAEM CHABANG PORT UPDATES  
BACK COVER : LAEM CHABANG PORT

- CONTAINER NETWORK CO., LTD. ....P.2
- EASTERN MARITIME (THAILAND) LTD. ....P.2
- KMTC (THAILAND) CO., LTD. ....P.2
- K LINE (THAILAND) LTD. ....P.10
- PORT AUTHORITY OF THAILAND....P.11
- SAMUDERA TRAFFIC CO., LTD. ....P.2
- SRIRACHA TUGBOAT CO., LTD. ....P.13
- STARLINE AGENCIES ASIA (THAILAND) LTD. ....P.9
- T.C.C LOGISTICS LTD. ....P.10
- UNITED THAI SHIPPING CORP. LTD. ....P.2
- ZIPTIS TRANSPORT CO., LTD. ....P.12

### เกี่ยวกับเรา About Us

นิตยสาร BSAA News ผลิตโดยสมาคมเจ้าของและตัวแทนเรือกรุงเทพฯ จัดพิมพ์เป็นรายไตรมาส 4 ครั้งต่อปี มีเนื้อหา 2 ภาษา ไทยและอังกฤษ ส่งเสริมความรู้และให้ข้อมูลข่าวสารด้านการขนส่งสินค้าทางทะเล รวมถึงกิจกรรมที่เกี่ยวข้อง

BSAA News เป็นนิตยสารที่จัดส่งให้กับผู้นำเข้า ส่วนออก และผู้ให้บริการขนส่งสินค้า หน่วยราชการ รัฐสภาบัณฑิตศึกษา ตลอดจนกับบุคคลทั่วไปที่สนใจโดยไม่คิดค่าใช้จ่าย

BSAA News is a quarterly publication of the Bangkok Shipowners and Agents Association.

It is distributed free of charge to the exporters, importers, transportation and logistics providers and government agencies.

Views expressed do not necessarily reflect those of the BSAA, individual members or publisher.

### บอกรับสมาชิก To Subscribe

Contact: Bangkok Shipowners and Agents Association

สมาคมเจ้าของและตัวแทนเรือกรุงเทพฯ

Tel : 026344046-7  
Fax : 026344048

### โรงพิมพ์ : Printing

Prachumthong Printing group Co., Ltd.

ออกแบบ : Design  
Content & design by  
Media All  
www.media-all.com

ผู้จัดพิมพ์ : Publisher  
Phusit Ongart

ติดต่อโฆษณา : Advertising  
Bangkok Shipowners and  
Agents Association

สมาคมเจ้าของและตัวแทนเรือ  
กรุงเทพฯ

Tel : 026344046-7  
e-mail: bsaa@thaibsaa.com

[www.thaibsaa.com](http://www.thaibsaa.com)

# BSAA News's Cover Story ฉบับนี้

อยู่กับท่าเรือแหลมฉบัง ซึ่งได้ให้ข้อมูลความคืบหน้าของโครงการที่กำลังเป็นที่สนใจของสาธารณชน โดยเฉพาะอย่างยิ่งในแวดวงการค้าการลงทุนระหว่างประเทศและโลจิสติกส์ นั่นคือ การพัฒนาท่าเทียบเรือระยะที่ 3 ย่นการขนส่งสินค้าทางรถไฟ และ ท่าเทียบเรือชายฝั่ง

## ■ ท่าเรือแหลมฉบังระยะที่ 3

### เกี่ยวกับโครงการ

โครงการพัฒนาท่าเรือแหลมฉบังระยะที่ 3 เป็นส่วนหนึ่งตามแผนยุทธศาสตร์ประเทศ เป็นการเพิ่มขีดความสามารถของท่าเรือไทยเพื่อรองรับความต้องการขนส่งสินค้าทางทะเลระหว่างประเทศที่เพิ่มขึ้นในอนาคต โดยจะดำเนินการก่อสร้างท่าเทียบเรือสำหรับจอดเรือ น้ำลึก และสิ่งอำนวยความสะดวกอื่น ๆ ควบคู่กันไป หากแล้วเสร็จ จะช่วยเพิ่มศักยภาพของท่าเรือแหลมฉบัง เพิ่มขีดความสามารถในการแข่งขันประเทศในภาพรวม จากปัจจุบันที่สามารถรองรับการขนส่งสินค้าผ่านท่าเรือแห่งนี้ 11 ล้านที่อียูต่อปี เป็น 18 ล้านที่อียูต่อปี มากติดอันดับ Top 10 ของโลก

ร.ต.ต.มนตรี ฤกษ์จำเนียร ผู้อำนวยการท่าเรือแหลมฉบัง (ทลฉ.) เปิดเผยว่า ปัจจุบันการกำหนดวิสัยทัศน์ในการรองรับปริมาณตู้สินค้าของท่าเทียบเรือต่างๆ ในโครงการท่าเรือแหลมฉบัง ชั้นที่ 1 และชั้นที่ 2 มีขีดความสามารถในการรองรับตู้สินค้ารวมกัน 11.10 ล้าน TEU./ปี หากคิดตัวเลขที่ระดับ 75% ของวิสัยทัศน์รวม และเมื่อนำตัวเลขคาดการณ์อัตราการขยายตัวปริมาณตู้สินค้าประมาณ 5% จะพบว่า ท่าเรือแหลมฉบังจำเป็นต้องเปิดท่าเทียบเรือท่าแรกในโครงการท่าเรือแหลมฉบัง ชั้นที่ 3 ในปีงบประมาณ 2568 หรืออีกประมาณ 7 ปี ข้างหน้า เพื่อให้สอดคล้องกับการขยายตัวทางเศรษฐกิจและการค้าของประเทศ โดยเฉพาะอย่างยิ่งโครงการพัฒนาแผนพัฒนาพื้นที่ระเบียงเขตเศรษฐกิจตะวันออก EEC (Eastern Economic Corridor)

สำหรับโครงการท่าเทียบเรือ เฟส 3 นั้น มีพื้นที่ 1,600 ไร่ มีแอ่งจอดเรือยาว 4,500 เมตร ลึก -18.5 เมตรจากระดับน้ำทะเล

ปานกลาง สามารถรองรับเรือสินค้าขนาด 100,000 DWT มีท่าเทียบเรือท่าเรือ Ro-Ro 1 ท่า รองรับสินค้ารถยนต์ 1 ล้านคัน/ปี และท่าเทียบเรือตู้สินค้า 4 ท่า สามารถรองรับปริมาณตู้สินค้าผ่านท่า รวมทั้งสิ้น 7 ล้านที่อียู/ปี

### การเชื่อมโยง

ท่าเทียบเรือในโครงการระยะที่ 3 นี้สามารถเชื่อมโยงไปยังโครงสร้างพื้นฐานที่สำคัญอื่นๆ ของท่าเรือแหลมฉบังที่กำลังจะเริ่ม และได้ดำเนินการพัฒนามาแล้วก่อนหน้านี้ ที่สำคัญเช่น ย่นการขนส่งตู้สินค้าทางรถไฟที่สามารถรองรับปริมาณตู้สินค้าได้ประมาณ 2 ล้านที่อียู/ปี และท่าเทียบเรือชายฝั่ง ขีดความสามารถในการรองรับ 3 แสน ที่อียู/ปี

### การสรรหาผู้ประกอบการ

กทท.จะเริ่มกระบวนการสรรหาตัวผู้ประกอบการท่าเทียบเรือในกลางปี 2561 นี้ และตามแผนคาดว่าจะได้ตัวผู้ประกอบการท่าเรือใน Phase 3 ภายในเดือน พ.ย. ที่จะถึงนี้

สำหรับการก่อสร้างโครงสร้างพื้นฐานจะเริ่มกระบวนการสรรหาตัวผู้รับจ้างประมาณปลายปี 2561 และคาดว่าจะได้ตัวผู้รับจ้างก่อสร้างภายในต้นปี 2562

### รับผิดชอบต่อสังคม

ร.ต.ต.มนตรี กล่าวเพิ่มเติมว่า ท่าเรือแหลมฉบังมีการดำเนินธุรกิจควบคู่กับการคำนึงถึงความรับผิดชอบต่อสังคมและสิ่งแวดล้อม โดยให้ความสำคัญต่อการดูแลผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย และชุมชนในพื้นที่รอบท่าเรือแหลมฉบัง มีการสร้างจิตสำนึกอันดีในด้านความรับผิดชอบต่อสังคมและสิ่งแวดล้อมให้กับพนักงานทุกระดับ ผ่านการจัดโครงการในรูปแบบต่างๆ อย่างสม่ำเสมอ ทั้งด้านการศึกษา สังคม และด้านสิ่งแวดล้อม ควบคู่กันไป



โครงการพัฒนาท่าเรือแหลมฉบัง ระยะที่ 3 นับเป็นการตอบสนองนโยบายของรัฐบาลในการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งและคมนาคมทางน้ำ โดยเฉพาะแผนพัฒนาพื้นที่ระเบียงเขตเศรษฐกิจตะวันออก (EEC) ที่เป็นแผนเร่งด่วนที่รัฐบาลกำลังขับเคลื่อนให้ท่าเรือแหลมฉบังเป็นประตูการค้าสู่เมียนมา กัมพูชา เวียดนาม และ สปป.ลาว นอกจากนี้ ยังเป็นจุดยุทธศาสตร์สำคัญของการคมนาคมขนส่งและกระจายสินค้าตลอดจนส่งเสริมขีดความสามารถในการแข่งขันทางเศรษฐกิจ และการท่องเที่ยวภูมิภาคเอเชียด้วย

## ■ โครงการท่าเทียบเรือชายฝั่ง

ปัจจุบันการก่อสร้างท่าเทียบเรือเสร็จแล้ว ขณะนี้อยู่ระหว่างการดำเนินการจัดหาและติดตั้งปั้นจั่นและอุปกรณ์อื่นๆ การท่าเรือแห่งประเทศไทยอยู่ระหว่างการเสนอปรับแผนใหม่เพื่อให้เอกชนเป็นผู้ประกอบการยกขนสินค้า



■ ท่าเรือแหลมอบัง

และ กทท. ลงทุนด้าน IT คาดว่าจะดำเนินการจัดจ้างได้ภายในไตรมาสที่ 4 ของปีนี้

### ■ โครงการศูนย์การขนส่งตู้สินค้าทางรถไฟ

ปัจจุบันการก่อสร้างเกือบแล้วเสร็จและอยู่ระหว่างดำเนินการจัดหาและติดตั้งเครื่องมือและอุปกรณ์ยกขน ทั้งนี้ การท่าเรือแห่งประเทศไทยได้เสนอการปรับแผนใหม่เพื่อให้เอกชนเป็นผู้เข้ามาประกอบการยกขนสินค้า และ กทท. ลงทุนด้าน IT คาดว่าจะดำเนินการจัดจ้างได้ภายในไตรมาสที่ 4 ของปีนี้

### กรอบเวลาการพัฒนาท่าเรือแหลมอบัง

|             |                               |
|-------------|-------------------------------|
| 2562 - 2567 | สิ่งอำนวยความสะดวกทั่วไป      |
| 2564 - 2565 | ท่าเทียบเรือชายฝั่ง           |
| 2563 - 2565 | ท่าเทียบเรือคอนเทนเนอร์ที่ 1  |
| 2569 - 2571 | ท่าเทียบเรือคอนเทนเนอร์ที่ 2  |
| 2572 - 2573 | ท่าเทียบเรือคอนเทนเนอร์ที่ 3  |
| 2574 - 2575 | ท่าเทียบเรือคอนเทนเนอร์ที่ 4  |
| 2564 - 2565 | ท่าเทียบเรือ Ro-Ro            |
| 2572 - 2573 | ศูนย์การขนส่งตู้สินค้าทางรถไฟ |

## about

**‘ท่าเรือแหลมอบัง’** เป็นท่าเรือน้ำลึกหลักในการขนส่งสินค้าระหว่างประเทศ มีพื้นที่เวนคืนขนาด 6,341 ไร่ พื้นที่ถมทะเล 2,411 ไร่ ประกอบด้วย ท่าเทียบเรือที่เปิดให้บริการแล้ว จำนวน 15 ท่า ประกอบด้วย ท่าเทียบเรือตู้สินค้า 8 ท่า, ท่าเทียบเรือชายฝั่งและเนกประสงค์ 1 ท่า, ท่าเทียบเรือ Ro/Ro 1 ท่า, ท่าเทียบเรือเนกประสงค์ 2 ท่า, ท่าเทียบเรือ Ro/Ro เรือสินค้าทั่วไป ตู้สินค้า 1 ท่า, ท่าเทียบเรือโดยสารและเรือ Ro/Ro 1 ท่า, ท่าเทียบเรือสินค้าทั่วไป ประเภทเทกอง 1 ท่า และอู่ต่อและซ่อมเรือ 1 ท่า เปิดบริการทุกวัน ตลอด 24 ชั่วโมง สามารถรองรับได้ทั้งเรือสินค้าทั่วไป จนถึงเรือเดินสมุทรขนาดใหญ่พิเศษ (Super Post Panamax) รวมทั้งบริการพื้นฐานต่าง ๆ ตามมาตรฐานท่าเรือพาณิชย์สากล ทั้งในด้านการบริการนำร่องเรือสินค้า บริการเรือลากจูง เพื่อเข้าเทียบท่าที่มีอุปกรณ์ยกถ่ายและยกสินค้าอย่างครบครัน รวมไปถึงพื้นที่สนับสนุนสำหรับประกอบการท่าเทียบเรือคือ คลังสินค้าทั่วไป, คลังสินค้าอันตราย และสถานที่กระจายสินค้า ในปี 2560 ท่าเรือแหลมอบังมีปริมาณการขนถ่ายตู้คอนเทนเนอร์ผ่านท่าประมาณ 7.6 ล้านที่อียู และรถยนต์ประมาณ 1.2 ล้านคัน คิดเป็นร้อยละ 70 ของขีดความสามารถของท่าเรือที่รองรับตู้สินค้าได้สูงสุดที่ประมาณ 11 ล้านที่อียูต่อปี และรถยนต์ประมาณ 2 ล้านคันต่อปี

“

โครงการพัฒนาท่าเรือแหลมอบัง ระยะที่ 3 นับเป็นการตอบสนองนโยบายของรัฐบาลในการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งและคมนาคมทางน้ำ โดยเฉพาะแผนพัฒนาพื้นที่ระเบียงเขตเศรษฐกิจตะวันออก (EEC) ที่เป็นแผนเร่งด่วนที่รัฐบาลกำลังขับเคลื่อนให้ท่าเรือแหลมอบังเป็นประตูการค้าสู่เมียนมา กัมพูชา เวียดนาม และ สปป.ลาว



# LAEM CHABANG PORT *updates*

In this issue, **BSAA News** focuses on the **Laem Chabang Port**. The port has provided some progresses of important project developments which are of public interest, especially in the fields of trade, international investment and logistics.

## ■ Laem Chabang Port Phase 3

The project of Laem Chabang Port Phase 3 development is one of the country's most important transportation strategies. It's designed to enhance Thailand's port capacity in order to facilitate the increased needs of the international marine transportation in the future. The Port's Phase 3 project has started to construct a deep-sea port and other related facilities. When completed, the project will increase the capacity of Laem Chabang Port and improve its competitiveness. The Port's capacity will increase to handle upto 18 million TEUs from the current 11 million TEUs per year. Accordingly, Thailand will rank among the world's top 10 countries with the highest port's traffic.



Police Sub-Lieutenant Montree Rergchumien,  
Managing Director of Laem Chabang Port



Police Sub-Lieutenant Montree Rergchumnien, Managing Director of Laem Chabang Port, said that the current capacity of the Port at various terminals of the Port's phase 1 and 2 totals 11.10 million TEUs per year. Projecting the Port's total capacity at 75 percent utilization and assuming estimated cargo expands 5 percent per year, it found that Laem Chabang Port has to open its first terminal of the Phase 3 in the fiscal year of 2025 or in the next seven years. This will be in accordance with Thailand's economics and trading expansion, especially the project of the development of the Eastern Economic Corridor (EEC).

The Port's Phase 3 project covers a total area of 1,600 Rai with the front quays basin of 4,500-metre length and 18.5-metre depth from the mean sea level. The Port will be able to handle vessel of 100,000 DWT. The Port will have one Ro/Ro Terminal handling capacity of 1 million cars per year. The Port also has four container berths which can facilitate an additional 7 million containers per year.

### Operators Recruitment

The terminals of the Phase 3 project will be able to connect to other important infrastructures within the Port, which will be constructed or have been constructed already. Importantly, container shipments via railway will allow 2 million TEUs per year while the coastal terminals will be able to handle 300,000 TEUs annually as well.

### Operators Recruitment

The Port Authority of Thailand (PAT)



**Laem Chabang Port Phase 3** is a response to the government policy in developing the infrastructure of land and water transportation. Especially, the development of the Eastern Economic Corridor (EEC) which has become an urgent plan for the government to motivate Laem Chabang Port to become a gateway to Myanmar, Cambodia, Vietnam and Laos.

will be recruiting the port operators beginning in the middle of 2018. It is projected to have all the operators of the Phase 3 project in place by November 2018.

According to actual construction, PAT will be recruiting contractors to construct the facilities by the end of 2018 and projected to have all contractors begin construction by 2019.

### Social Responsibility

Pol Sub-Lt. Montree also said that the management of Laem Chabang Port will be proceeding in parallel with social and environment regulations in a responsible manner. Importantly, the Port has taken care of the stake holders and the communities in the vicinity. The Port has brought about awareness in social and environ-

ment responsibility to its employees working in every level. In so doing, the Port has created various programs for employees including education about social and environment issues to ensure that they understand these critical matters.

Laem Chabang Port Phase 3 is a response to the government policy in developing the infrastructure of land and water transportation. Especially, the development of the Eastern Economic Corridor (EEC) which has become an urgent plan for the government to motivate Laem Chabang Port to become a gateway to Myanmar, Cambodia, Vietnam and Laos. Furthermore, the project will be a key strategy of transportation, products distribution and the enhancement of Thailand's



### TIME FRAME OF PROJECT DEVELOPMENTS

|           |                        |
|-----------|------------------------|
| 2019-2024 | Common Facilities      |
| 2021-2022 | Coastal Terminal       |
| 2020-2022 | Container Terminal 1   |
| 2026-2028 | Container Terminal 2   |
| 2029-2030 | Container Terminal 3   |
| 2031-2032 | Container Terminal 4   |
| 2021-2022 | Ro-Ro Terminal         |
| 2029-2030 | Rail Transfer Terminal |

competitiveness ability in economy and tourism in the Asian region.

### The Coastal Terminal

As of today, the construction of the coastal terminal is completed. The Port is in the process of providing and installing the lifting cranes and other equipments. PAT has been proposing and justifying a new plan for allowing the private sector to operate cargo lifting while PAT will be investing in IT management. Hiring of essential personnel will be finished by the fourth quarter this year.

### Single Rail Transfer Operator

The project is currently almost finished and in the process of providing and installing lifting equipment. PAT has proposed a new plan in allowing the private sector to operate while PAT will be investing in IT management. Hiring of essential



Laem Chabang Port is an international deep-sea port covering an area of expropriation 6,341 Rai and land reclamation 2,411 Rai. The Port consists of 15 operational terminals including 8 container terminals; one coastal and multi-purpose terminal; one Ro/Ro terminal; two multi-purpose terminals; one Ro/Ro general and container terminal; one passenger and Ro/Ro terminal; one general and bulk terminal; and one shipyard. Open 24 hours, the Port is able to handle a variety of vessels from general cargo vessel to super post panamax. The Port is providing essential services customary by all internationally recognized commercial ports. All terminals are equipped with full loading/unloading equipments. The Port also provides storage for general and hazardous goods and distribution area. In 2017, Laem Chabang Port received 7.6 million containers and 1.2 million cars. This amount of port throughput amounted to an estimated 70 percent of the total Port's capacity to handle 11 million containers and about 2 million cars per year.

## Shipping Knowledge

# กฎหมายควบคุมสินค้า ถ่ายลำ-ผ่านแดน

เนื้อหา : BSAA



**BSAA News** เคยนำบทความเกี่ยวกับกฎหมายควบคุมสินค้าถ่ายลำ-ผ่านแดน ของกระทรวงพาณิชย์โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ร่างพรบ. การค้าสินค้าที่เกี่ยวข้องกับการแพร่ขยายอาวุธที่มีอานุภาพทำลายล้างสูง พ.ศ....ใน **BSAA News** ฉบับที่ 39 **BSAA News** ขอแนะนำฉบับล่าสุดเกี่ยวกับร่างกฎหมายฉบับนี้มาสู่ผู้อ่าน

ก่อนหน้านี้กระทรวงพาณิชย์ได้ออกประกาศกระทรวงพาณิชย์ เรื่อง กำหนดให้สินค้าที่ใช้ได้สองทางเป็นสินค้าที่ต้องขออนุญาต และกำหนดสินค้าที่ต้องปฏิบัติตามมาตรการจัดระเบียบในการส่งออกไปนอกราชอาณาจักร พ.ศ. 2558 ซึ่งจะมีผลบังคับใช้วันที่ 1 มกราคม 2562 (เลื่อนจากวันที่ 1 มกราคม 2561) ขณะเดียวกันกระทรวง





## มาตรา 17

เมื่อได้มีประกาศกำหนดกิจกรรมที่ควบคุม ซึ่งสินค้าที่เกี่ยวข้องกับอาวุธที่มีอานุภาพทำลายล้างสูงใดต้องขออนุญาต ห้ามมิให้ผู้ใดทำกิจกรรมที่ควบคุมนั้น เว้นแต่จะได้รับอนุญาตจากอธิบดีหรือผู้ที่อธิบดีมอบหมาย

การขออนุญาตและการอนุญาตให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์ วิธีการ และเงื่อนไขที่กำหนดในระเบียบกระทรวง

## หมวดที่ 5 บทกำหนดโทษ

- ผู้ใดฝ่าฝืนมาตรการที่กำหนดให้ผู้ทำกิจกรรมที่ควบคุมต้องขออนุญาตต้องระวางโทษจำคุกไม่เกิน 10 ปี หรือปรับไม่เกิน 10 ล้านบาท หรือทั้งจำทั้งปรับ
- ผู้ใดฝ่าฝืนมาตรการอื่นที่กำหนดเพื่อประโยชน์ในการควบคุมการแพร่ขยายของสินค้าที่เกี่ยวข้องกับการขยายอาวุธที่มีอานุภาพทำลายล้างสูงต้องระวางโทษจำคุกไม่เกิน 15 ปี หรือปรับไม่เกิน 15 ล้านบาท หรือทั้งจำ ทั้งปรับ
- ผู้ใดได้ดำเนินการขออนุญาตทำกิจกรรมที่ควบคุม แต่นำสินค้าที่เกี่ยวข้องกับการแพร่ขยายอาวุธที่มีอานุภาพทำลายล้างสูงไปใช้ ก่อให้เกิดอันตรายต่อผู้อื่น หรือนำไปใช้ออกแบบ ใช้ดัดแปลง จัดเก็บ ลำเลียงสนับสนุน หรือกระทำได้ด้วยประการใดๆ เพื่อให้ได้มา

พาณิชย์ก็ได้เตรียมร่างกฎกระทรวงกำหนดหลักเกณฑ์ วิธีการ และเงื่อนไขในการขออนุญาต และการอนุญาตให้ส่งออก นำเข้า และนำผ่านราชอาณาจักรซึ่งสินค้าพ.ศ..... เพื่อประกาศการบังคับใช้ตามกฎหมายควบคุม

เพื่อการปฏิบัติตามมติสภาความมั่นคงของสหประชาชาติ ที่ 1540 อย่างครบถ้วน กระทรวงพาณิชย์ได้ร่างพรบ. การค้าสินค้าที่เกี่ยวข้องกับการแพร่ขยายอาวุธที่มีอานุภาพทำลายล้างสูง พ.ศ..... ซึ่งร่างกฎหมายฉบับนี้จะขยายการควบคุมกับการถ่ายลำผ่านแดนสินค้าที่ใช้ได้สองทาง (จับต้องได้) เทคโนโลยี (จับต้องไม่ได้) การส่งออกจากการนำเข้า (Re-export) ธุรกิจตัวกลาง และการสนับสนุนทางการเงินด้วย ระบบการควบคุมประกอบด้วย การกำหนดรายชื่อสินค้าที่ใช้ได้สองทาง การตรวจสอบว่าเป็นสินค้าที่ใช้ได้สองทางหรือไม่ และการอนุญาต กระทรวงพาณิชย์กำหนดรายชื่อสินค้าที่ใช้ได้สองทางตามรายชื่อของสหภาพยุโรป ซึ่งรายชื่อปัจจุบันมีสินค้าที่ใช้ได้สองทาง (จับต้องได้) กว่า 1,400 รายการ และเทคโนโลยี (จับต้องไม่ได้) กว่า 200 รายการ

สาระสำคัญของร่างพรบ.การค้าสินค้าที่เกี่ยวข้องกับการแพร่ขยายอาวุธที่มีอานุภาพทำลายล้างสูงพ.ศ..... เช่น

## มาตรา 3

คำนิยามคำว่า “กิจกรรมที่ควบคุม” หมายความว่า การส่งออก การผ่านแดนการถ่ายลำ การเป็นคนกลาง ซึ่งสินค้าที่เกี่ยวข้องกับการแพร่ขยายอาวุธที่มีอานุภาพทำลายล้างสูง และให้หมายความรวมถึงการดำเนินการใดๆ ที่ทำให้เกิดการแพร่ขยายของสินค้าที่เกี่ยวข้องกับการแพร่ขยายอาวุธที่มีอานุภาพทำลายล้างสูง



**MERIDIAN**  
Shipping Services Group

Meridian Shipping Service Group (MSSG) we are specialized in Container Liner Agency business with focus in Southeast Asia. Today we have offices in Thailand, Singapore, Indonesia, Cambodia, Myanmar, Vietnam, Malaysia, Bangladesh, Philippines and Sri Lanka.



**STARLINE AGENCIES Asia**

We currently represent :

- Blue Water Lines Pte Ltd.
- ANL East West Trade



**PAN OCEAN**

• Pan Ocean Co., Ltd.

---



**UNISON**  
Shipping Service

**Unison Shipping Services Ltd.** We currently represent:

- Starline Asia Pte Ltd.
- Kerry Pacific (Singapore) Pte Ltd.
- Great Circle Line Pte Ltd.
- MTT Shipping Sdn Bhd.



**MTT**

---



**MERIDIAN**  
Port Agencies

Meridian Port Agencies (Thailand) Co., Ltd.  
Agent and operation for tramp vessels

---



**STARLINE LOGISTICS**

represent TMCL Container Line

---

**Address:**

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>Bangkok Office :</b><br>42 Tower Building, No.65 Sukhumvit 42 (Khuaynamthai),<br>Sukhumvit Road, Klongtoey, Bangkok 10110<br>Tel: (02) 725 5111<br>Fax: (02) 725 5112, 725 5115 | <b>Pat Port Office :</b><br>444 Tharue Road,<br>Klongtoey, Bangkok 10110<br>Tel: (02) 240 2278<br>Fax: (02) 240 2279 | <b>Laem Chabang Office :</b><br>113/1 Moo 1, Tungskula,<br>Sriracha, Chonburi 20230<br>Tel : (038) 352 350<br>Fax: (038) 355 094 |
|--|--|--|

[www.meridianshippinggroup.com](http://www.meridianshippinggroup.com)

9



“

เป็นที่คาดหวังทั้งภาครัฐ  
และเอกชนที่จะได้เห็นท่าเรือ  
แหลมฉบังเป็นศูนย์กลางการ  
ถ่ายลำของภูมิภาค  
แต่ปัจจัยสำคัญในการเอื้อ  
และอำนวยความสะดวก  
ให้เกิดการถ่ายลำมากขึ้น  
มีทั้งส่วนระเบียบปฏิบัติ  
ทางศุลกากรและกฎระเบียบ  
ของหน่วยงานภาครัฐอื่นๆ

ซึ่งอาวูร์ที่มีอาณภาพทำลายล้างสูงต้องระวางโทษจำคุกไม่เกิน 20 ปี หรือปรับไม่เกิน 20 ล้านบาท หรือทั้งจำทั้งปรับ

- ผู้ใดฝ่าฝืนเพื่อที่จะนำสินค้าที่เกี่ยวข้องกับการแพร่ขยายอาวูร์ที่มีอาณภาพทำลายล้างสูงไปใช้เป็นเหตุให้บุคคลอื่นถึงแก่ความตายต้องระวางโทษจำคุกตลอดชีวิต หรือจำคุกไม่เกิน 30 ปี และปรับไม่เกิน 50 ล้านบาท

ร่างพร.บ.การดำเนินค้าที่เกี่ยวข้องกับการแพร่ขยายอาวูร์ที่มีอาณภาพทำลายล้างสูงพ.ศ....ได้ผ่านความเห็นชอบของคณะกรรมการกฤษฎีกาแล้ว คาดว่าสภานิติบัญญัติแห่งชาติจะผ่านร่างพร.บ.ฉบับนี้เป็นกฎหมายภายในปีนี้ และจะมีผลบังคับใช้วันที่ 1 มกราคม 2562

เป็นที่ทราบกันดีว่าปริมาณผู้ผ่านท่าของผู้สินค้าถ่ายลำผ่านแดนที่ทำเรือแหลมฉบังที่ผ่านมามีจำนวนน้อยมากไม่ถึง 1 เปอร์เซ็นต์ของปริมาณผู้ผ่านท่าทั้งหมด เป็นที่คาดหวังทั้งภาครัฐและเอกชนที่จะได้เห็นท่าเรือแหลมฉบังเป็นศูนย์กลางการถ่ายลำของภูมิภาค แต่ปัจจัยสำคัญในการเอื้อและอำนวยความสะดวก

สะดวกให้เกิดการถ่ายลำมากขึ้นมีทั้งส่วนระเบียบปฏิบัติทางศุลกากรและกฎระเบียบของหน่วยงานภาครัฐอื่นๆ ในส่วนของศุลกากร ถึงแม้ศุลกากรได้ออกประกาศกรมศุลกากรที่ 140/2560 เรื่องพิธีการศุลกากรการถ่ายลำทางอิเล็กทรอนิกส์ แต่ก็ยังมีปัญหาในทางปฏิบัติอยู่ ส่วนกฎระเบียบของหน่วยงานรัฐอื่นๆ นอกจากกฎหมายการควบคุมสินค้าถ่ายลำผ่านแดน 14 ฉบับ (ตามที่ลงใน BSAA News ฉบับที่ 33) ยังมีกฎหมายสำคัญอีกฉบับหนึ่งของกระทรวงพาณิชย์คือร่างพร.บ.การดำเนินค้าที่เกี่ยวข้องกับการแพร่ขยายอาวูร์ที่มีอาณภาพทำลายล้างสูง พ.ศ.... ซึ่งกำลังตามมาในไม่ช้า ■



A TRADITION OF EXCELLENCE IN SERVICE AND RELIABILITY



K LINE (THAILAND) LTD.

33/29-31, 8th Floor, Wall Street Tower Bldg.,  
Surawongse Road, Kwaeng Suriyawongse, Khet Bangrak, Bangkok 10500  
Tel : 0-2625-0000 Fax: 0-2632-7350  
Website: www.kline.co.th



“YOUR RELIABLE PARTNER  
IN THAILAND”

**TCC LOGISTICS LTD.**  
Lumpini Tower, 3rd Floor  
No. 1168/5, Rama IV Road  
Tungmahamek, Sathorn  
Bangkok 10120 Thailand  
TEL : +66 (0) 2343 8799  
FAX : +66 (0) 2343 8833  
Email : logkcm@tccs.co.th  
www.tccs.co.th

- +Liner and NVOCC Agency
- +ISO Tank containers
- +Sea/Air Freight Forwarding
- +CFS/Consolidation Service
- +AEO Licensed Customs Broker No. 67
- +Domestic & Cross-border Transportation
- +Project Logistics
- +Ships' Spare Clearance
- +Ship's Agency Service in all ports in Thailand
- +Special Equipment : Reefer, Flat rack, Open top

member of SEALITE GROUP





# ศูนย์กลางการขนส่งทางน้ำและโลจิสติกส์ เชื่อมโยงเศรษฐกิจไทยสู่อาเซียน

To be the hub of waterway transport and logistics  
linking the Thai economy to ASEAN



# Laws Controlling Transshipment and Transit Cargo

■ Story : BSAA

BSAA has earlier brought to our readers in **BSAA News Issue No. 33** an article on Ministry of Commerce's laws controlling transshipment and transit cargo, in particular the draft **Trade Control on Weapons of Mass Destruction (TCWMD), related items, B.E. ....** We would like to update our readers in this issue of **BSAA News.**

Ministry of Commerce has earlier issued Ministerial Notification on Export Control on Dual-Use Items (DUI), B.E. 2558 which will go into effect on 1 January 2019 (postponed from 1 January 2018). In the meantime, Ministry of Commerce has



also drafted a Ministerial Regulation on the Regulation, Procedure and Conditions for Application for and Issuance of Permit for Exportation, Importation and Bringing in-transit of Goods, B.E..... for enforcement of the law. In order to fully comply with the United Nation Security Council Resolution 1540, Ministry of Commerce has drafted the Trade Control on Weapons of Mass Destruction, related items, B.E....

The new law will extend its control to cover transshipment and transit of Dual-Use Goods (tangible) and Technology (intangible),



บริษัท ซิปทิส ขนส่ง จำกัด (Ziptis Transport Ltd.)

ฝ่ายขาย : 099-419-6665, 063-225-6226  
สาทรพาณิชย์ : 02-737-8972-3, 063-215-8935,  
063-225-6336  
กรุงเทพฯ : 02-287-9397-8  
Email : sales@ziptis.com, ops@ziptis.com  
website : www.ziptis.com

re-export, brokering and financing. The control regime will consist of publication of a list of the items under control, certification of the DUI and licensing. The Ministry of Commerce's list of items under control follows the EU list. Currently, the EU list consists of more than 1,400 items of Dual-Use Goods (tangible) and more than 200 items of Technology (intangible). Some of the important parts of the draft TCWMD, related items, B.E....are, e.g.

### Section 3

Definition of "Controlled Activities" shall mean exportation, transshipment and transit and brokering of goods related to proliferation of WMD. The definition shall also include any acts related to proliferation of WMD.

### Section 17

When announcement has been made on "Controlled Activities" of the items requiring licensing, nobody is allowed to undertake the "Controlled Activities" unless request for permit has been approved by the Director General of the Dept. of Foreign Trade, Ministry of Commerce.

Application for permit and issuance of permit shall follow the regulation, procedure and conditions as laid down in the Ministerial Regulation.

## Chapter 5 Punishment and Penalty

- Any offense of non-compliance with the "Controlled Activities" regulation is liable to imprisonment of up to 10 years or fine of up to 10 million baht or both.
- Any offense of non-compliance with other measures laid down for control of TCWMD is liable to imprisonment of up to 15 years or fine of up to 15 million baht or both.
- Anybody who has applied for permit, but used the permit to undertake "Controlled Activities" for proliferation of WMD causing danger to others or used the permit to design, develop, modify, store, move or support any acts for acquiring WMD is liable to imprisonment of up to 20 years or fine of up to 20 million baht or both.
- Anybody undertaking the "Controlled Activities" that cause death to others is liable to life imprisonment or imprisonment of up to 30 years and fine of 50 million baht.

The draft TCWMD, related items, B.E....has been approved by the Council of the State. It is expected that the National Legislative Assembly will pass the bill into law for enforcement on 1 January 2019.

It is generally known that the transshipment/transit container throughput at Laem Chabang Port is less than



Both the government and the private sector wish to see LCP as a regional hub for transshipment. But the factors essential for promoting and facilitating transshipment are Customs regulation and procedure as well as regulations of other governmental agencies.

1 percent of the total throughput of LCP. Both the government and the private sector wish to see LCP as a regional hub for transshipment. But the factors essential for promoting and facilitating transshipment are Customs regulation and procedure as well as regulations of other governmental agencies. For Customs regulation and procedure, Customs Dept. has issued Notification No. 140/2560 on e-Transshipment. But shipping lines/agents still encounter some practical problems with the Customs regulation and procedure. As for regulations of other governmental agencies, besides the 14 laws controlling transshipment/transit cargo (as listed in BSAA News Issue No. 33) promulgation of another major law from Ministry of Commerce, i.e. the draft Trade Control on Weapons of Mass Destruction, related items, B.E....is forth coming. ■

**TOWARDS 25 YEARS of EXPERIENCES**

Sriracha Tugboat Company Limited was established on 9 August 1994. At the present time, Sriracha Tugboat Company has a total of 24 Tugboat, more than ample to supply service in the Sriracha and neighboring areas. Over the past 24 years, we have provided a continuous Tugboat service to boat Thai and foreign registered vessels developing professional and trustworthy operations at the versatile sea ports such as Laem Chabang Deep Sea Port, BSSO Sea Berth, Thai Oil Sea Berth for both Chain Buoy Mooring and Single Point Mooring systems, Petroleum Authority of Thailand berthing operations, Berthing at Sriracha Harbour, Sriracha Silo Pier, and the Siam Seaport Pier located on the eastern seaboard in the Gulf of Thailand our Company has committed to implement the management system in accordance with the standards Tugboat.

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>SRIRACHA TUGBOAT Co., Ltd.</b>                                    | <b>VHP MARINE SERVICE Co., Ltd.</b>      | <b>PAYON MARINE SERVICE Co., Ltd.</b>   |
| -Tugboat Service   | -Motor Boat Launch<br>-Mooring&Unmooring | Pilot Car Service<br>-Car Rent - Van&Wagon with 10-12 seats<br>-Slap Tank Service |
| Tel +66(0) 3835 1421-5   | Tel +66(0) 3835 2185                     | Tel +66(0) 3876 6289,<br>3835 1950  |
| <a href="http://www.srirachatugboat.com">www.srirachatugboat.com</a> |  |   |

## 28march2018

•••

### Training



.....

*Training on Issue and Responsibility of Carrier in Submission of Customs Declaration for Vessel's Entry/Exit as per Customs Act, B.E. 2560 and Issuance of D/O for Release of Cargo as per Civil and Commercial Code, B.E. 2536*

*Conducted By Professor Pramual Chancheewa  
On 28th March 2018, at the Tawana Bangkok Hotel,  
Cavern Room.*

# 24 April 2018

Lunch Talk



Lunch Talk on Development Projects at Bangkok Port”

On Tuesday, 24th April 2018 at the Sheraton Grande Sukhumvit Hotel By Khun Komol Sribangpleanoi the Managing Director of the Bangkok Port



# Laem Chabang Port

วิสัยทัศน์ของท่าเรือแหลมฉบัง

“  
ศูนย์กลาง  
การขนส่งต่อเนื่องหลายรูปแบบ  
และโลจิสติกส์ของอาเซียน  
”

## ท่าเรือแหลมฉบัง

ถนนสุขุมวิท ตำบลทุ่งสุขลา อำเภอศรีราชา  
จังหวัดชลบุรี 20230  
โทรศัพท์ 0-3840-9123-5  
โทรสาร 0-3849-0149  
E-mail : [prlaemchabang@gmail.com](mailto:prlaemchabang@gmail.com)